

# Blessed Sacrament Parish

## Parroquia Santísimo Sacramento

3745 S. Paulina St. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 Fax (773) 257-7099

• blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

**JULY 11, 2021**  
**FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Julio  
11  
2021

DECIMOQUINTO  
**DOMINGO**  
DEL TIEMPO ORDINARIO

Jesús mandó  
a los Doce, que  
no llevaran nada  
para el camino:  
ni pan, ni mochila,  
ni dinero en el cinto,  
sino únicamente  
un bastón.

Marcos 6:8



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. - Photo: © Heather Reeder / AdobeStock - Licencia nº 1976, 1987, 1988. CEMUSCCB. Todos los derechos reservados.

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

MONDAY 8:30 a.m. LUNES Bilingual  
TUESDAY 8:30 a.m. MARTES Español  
WEDNESDAY 8:30 a.m. MIÉRCOLES Bilingual  
THURSDAY 8:30 a.m. JUEVES Español  
FRIDAY 8:30 a.m. VIERNES Bilingual  
  
SATURDAY | SABADO  
4:00 p.m. English  
6:00 p.m. Español  
  
SUNDAY | DOMINGO  
9:00 a.m. English  
11:00 a.m. Español  
1:00 p.m. Español

[www.bspchicago.org](http://www.bspchicago.org)

HOLY HOUR | HORA SANTA

THURSDAY 7:00 p.m. JUEVES Español

OFFICE SCHEDULE | HORARIO DE OFICINA

MONDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. LUNES  
WEDNESDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. MIÉRCOLES  
THURSDAY 12:00 p.m. - 7:00 p.m. JUEVES  
FRIDAY 10:00 a.m. - 4:00 p.m. VIERNES

OFFICE CLOSED | OFICINA CERRADA

TUESDAY, SATURDAY, SUNDAY  
MARTES, SÁBADO Y DOMINGO

FOLLOW US | SIGUENOS

[@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)

## MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

**Saturday, July 10, 2021**

**2 pm** Quinceañera de Vanessa Mina Valdivia  
**4 pm** †Victoria Kasprowicz Bujas (*Family*)  
 †Margaret Novak (*Donna Novak*)  
 †Ismael Sandoval Ortiz, †Adrián Herrera Solorzano,  
 †Juan Carlos Sandoval Manzo (*Donna Novak*)  
**6 pm** †Las Almas del Purgatorio (*Familia Hernández*)

**Sunday, July 11, 2021**

**FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**9 am** †Joanne Marszalek (*Mom & Family*)  
 †Jeannette Adamczyk (*Mike & Sue Bettenhausen*)  
 †Phillip Matuzewich (*Joan Dwyer*)  
**11 am** †Florian Ciukaj (*Ray & Cindy*)  
 †Francisco Ortiz (*Familia Macias*)  
 †María Elena Barrera (*Esposa e Hijos*)  
 †María Paula Piña (*Familia Romero*)  
 †Cirila Sandoval Rivera (*Familia Sandoval Rivera*)  
 †Miguel Medina y Gregoria Rangel,  
 Salud: Víctor Manuel Bocanegra (*Familia Medina*)  
 Cumpleaños: Silvina Terán (*Teresa Hernández*)  
**1 pm** †Humberto Chávez (*Familia Chávez*)  
 †Alfredo Corona, †Pol Martínez (*Guadalupe Corona*)  
 †Gonzalo Mungia, †José García,  
 Salud: Gildardo Barrera (*Teresa Mungia*)

**Monday, July 12, 2021**

**8:30 am** †Frederick Joseph Johnson (*3<sup>rd</sup> Ann.*)  
 (*Wife, Eileen*)

**Tuesday, July 13, 2021**

**ST. HENRY**

**8:30 am** Prayer Service with Distribution of Communion

**Wednesday, July 14, 2021**

**ST. KATERI TEKAKWITHA**

**8:30 am** †Stephen Hargarten (*Bettenhausen Family*)  
 Health: Louis Dworzycki (*Daughter, Rose*)

**Thursday, July 15, 2021**

**ST. BONAVVENTURE**

**8:30 am** Vocaciones Sacerdotales  
 Vocations to the Priesthood  
**7 pm** Hora Santa/Holy Hour

**Friday, July 16, 2021**

**OUR LADY OF MOUNT CARMEL**

**8:30 am** †Las Almas de Purgatorio (*Familia Hernandez*)

**Saturday, July 17, 2021**

**4 pm** †Dan Kluk, Sr. (*Family*)  
 †Gladys (Dolly) Pawlak, †Lena Panasky  
 (*Roy & Sue Pletsch*)  
**6 pm** †Sam Amedeo (*Wiife, Joanne*)  
 †Francisco y †Adalberta Alejandre,  
 †Hermina Alejandre (*Josefina Hernández*)  
 †Antonio Velázquez (*Familia*)

**Sunday, July 18, 2021**

**SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**

**9 am** Community Mass  
**11 am** Misa Comunitaria  
**1 pm** Misa Comunitaria

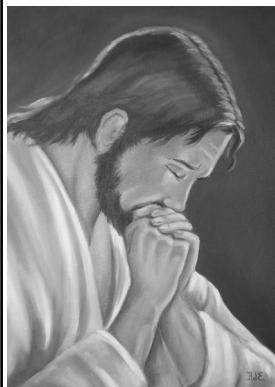
*Flower Offerings for  
 July 11 - 17*

**St. John Paul II**

In Thanksgiving for the  
 Reopening of the  
 Divine Mercy Adoration Chapel

*Pray for us - Oren por nosotros*

**FOR THE SICK | POR LOS ENFERMOS:**



Alberto Avitia, Yolanda Avitia,  
 Claudia Bonomo, Amparo Diaz,  
 Barbara Duda, Louis Dworzycki,  
 Deacon Dismas Fernández,  
 Arlene Foreman, Bernie Foreman,  
 Bertha Gonzalez, Guadalupe  
 González, Virginia Grosh, Judy  
 Heidewald, Melba S. Hidalgo,  
 Lottie Mikrut, Michael Nolan,  
 Leoncia Ortiz, Janet Schwark,  
 Rosendo Villagomez and Nayeli  
 Villanueva.

## PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA

**Fr. ISMAEL SANDOVAL-MANZO**, Pastor  
 (773) 345-9680 [isandoval@bspchicago.org](mailto:isandoval@bspchicago.org)

**Fr. GIOVANNY NAVARRO**, Associate Pastor  
 (773) 345-9741 [gnavarro@bspchicago.org](mailto:gnavarro@bspchicago.org)

**JUAN ROSALES**, Diácono

**Ms. LUCRECIA GARCÍA**, Coordinator de Rel. Ed.  
 (773) 345-9551 [rep@bspchicago.org](mailto:rep@bspchicago.org)

**Ms. DENISE PINEDA**, Business Manager  
 (773) 303-2576 [dpineda@bspchicago.org](mailto:dpineda@bspchicago.org)

**Ms. JOANNE AMEDEO**, Administrative Assistance  
 (773) 345-9564 [jamedeo@bspchicago.org](mailto:jamedeo@bspchicago.org)

**Ms. KARINA ONATE**, Receptionist  
 (773) 523-3917 [blessedsacrament@bspchicago.org](mailto:blessedsacrament@bspchicago.org)

## FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Six groups were appointed – two men in each group. They were to go as unburdened as possible, no food, no knapsack, no cash in their pockets, no change of clothes – just the clothes on their back, a walking stick and clad in sandals. And their goal: change the world! Well, not exactly change the world in one fell swoop. That would be a bit much.

But Jesus sent the twelve apostles out to begin the process – to get people to change their way of thinking, i.e., to repent. Was that an impossible task? Fortunately, there is a way to measure how successful those first missionaries were. What does the world look like today 2000 years later?

Better than that, what do you look like as a follower of Jesus? Does your allegiance to Jesus make any difference in your life? Please take this question seriously and be honest here.

St. Paul gives us a vision of who we are when he says God, the Father, has chosen us and blessed us with every spiritual blessing. He goes on to say that God accepts us as his sons and daughters through Christ. So, in God's eyes, we are something special indeed.

But do we act like it? And does anyone else notice? Is the world better even by a fraction of an inch because you and I, believers in Jesus Christ, are on the premises? We all can recite stories of men and women who have made a difference. There are, of course, the darlings of the media, show-business people, rock stars, athletes, politicians, etc. who the media would have us believe are the makers and shakers in this world. They grab the headlines, and they have a lot of influence, good, bad and indifferent.

But we are talking about the "little" people here, people like you and I. We never appear on the 10 PM news; our lives go basically unnoticed by the public-at-large. Despite our relative unimportance in the big picture, we can effect significant change. We do it in small ways, in our families, in the work-place, on the street. We do it by creating a "zone", an aura, of justice and charity and honesty and understanding and peacefulness all around us. We cannot change others, but we can change ourselves. We can respond to the apostles' challenge to repent by making our small, manageable world a place where God's love is alive and well. There's no magic formula to bring this about. Just hear the word of God and act on it. That will do the trick.

Fr. Pat O'Malley, July 2012

## DECIMOQUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Se designaron seis grupos de dos hombres en cada uno. Debían ir lo más ligero posible, sin comida, sin mochila, sin dinero en efectivo en sus bolsillos, sin cambio de ropa, solo la ropa que llevaban puesta, un bastón y sus sandalias. Y su objetivo: ¡cambiar el mundo! Bueno, no exactamente cambiar el mundo de un solo golpe. Eso sería demasiado.

Pero Jesús envió a los doce apóstoles a comenzar el proceso, para que la gente cambiara su forma de pensar, es decir, para que se arrepintieran. ¿Era una tarea imposible? Afortunadamente, hay una manera de medir que tan exitosos fueron esos primeros misioneros. ¿Cómo está el mundo hoy, 2000 años después?

Mejor que eso, ¿cómo te ves tú como seguidor de Jesús? ¿Tu lealtad a Jesús hace alguna diferencia en tu vida? Por favor, tómese en serio esta pregunta y sea honesto aquí.

San Pablo nos da una visión de quiénes somos cuando dice que Dios, el Padre, nos ha elegido y nos ha bendecido con toda clase de bienes espirituales. Él continúa diciendo que Dios nos acepta como sus hijos a través de Cristo. Así que, a los ojos de Dios, somos algo especial.

Pero ¿actuamos así? ¿Y los demás se da cuenta? ¿Es el mundo mejor, incluso por una fracción de pulgada, porque tú y yo, creyentes en Jesucristo, estamos aquí? Todos podemos contar historias de hombres y mujeres que han hecho la diferencia. Por supuesto que hay los reconocidos de los medios de comunicación, la gente del mundo del espectáculo, estrellas de rock, atletas, políticos, etc. que los medios de comunicación nos hacen creer que son los creadores y revolucionarios en este mundo. Acaparan los titulares, y tienen mucha influencia, buena, mala e indiferente.

Pero estamos hablando de la gente "pequeña" aquí, gente como tú y yo. Nunca aparecemos en las noticias de las 10 de la noche; nuestras vidas pasan básicamente desapercibidas para el público en general. A pesar de nuestra relativa falta de importancia en el panorama general, podemos efectuar un cambio significativo. Lo hacemos con cosas pequeñas, en nuestras familias, en el lugar de trabajo, en la calle. Lo hacemos creando una "zona", una brisa de justicia, caridad, honestidad, comprensión y tranquilidad a nuestro alrededor. No podemos cambiar a los demás, pero podemos cambiarnos nosotros mismos. Podemos responder al desafío de los apóstoles de arrepentirnos haciendo de nuestro mundo pequeño y manejable, un lugar donde el amor de Dios esté vivo y bien. No hay una fórmula mágica para lograr esto. Sólo tienes que escuchar la palabra de Dios y vivirla. Eso será suficiente.

P. Pat O'Malley, Julio del 2012

## OUR PARISH

DATES TO REMEMBER FOR THE WEEK OF  
JULY 11 - 17 :

Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm  
Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic. Please call the parish office if you would like to join this prayer chain. So far, we have 17 participants.)

Tuesday/martes, July 13: Office Closed (New Office Hours)

Wednesday/miercoles, July 14: Lectio Divina, 7 pm, Salón de NSBC

Thursday/jueves, July 15: Office Open from 12 Noon to 7 pm (New Office Hours)  
Hora Santa/Holy Hour, 7 pm, Iglesia/Church

Saturday/sabado, July 17: Confessions, 3 - 3:45 pm , English Mass, 4 pm, Misa en Español, 6 pm, Church/ Iglesia

### GREETING FROM RELIGIOUS EDUCATION

Our Religious Education Program is in need of volunteers who are excited to pass on the great gift of our Catholic faith. Are you a follower of Jesus? Have you heard in your own prayer time the invitation to bring children to a real knowledge of Jesus and His Church? Do you feel the call to shape the minds and hearts of children with the values of Jesus? If so, then we need you! If you would like more information on becoming a catechist in our Religious Education Program, contact Mrs. Lucrecia Garcia at (773) 345-9551 or rep@bspchicago.org.

### SALUDOS DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

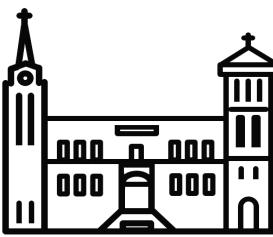
Nuestro Programa de Educación Religiosa necesita voluntarios que estén emocionados a transmitir el gran regalo de nuestra fe católica. ¿Eres un seguidor de Jesús? ¿Ha escuchado en su tiempo de oración la invitación a ayudar a los niños a conocer a Jesús y Su Iglesia? ¿Sientes el llamado de moldear la mente y el corazón de los niños con los valores de Jesús? Si es así, ¡te necesitamos! Si desea obtener más información sobre cómo convertirse en catequista en nuestro Programa de Educación Religiosa, comuníquese con la Sra. Lucrecia García al (773) 345-9551 o rep@bspchicago.org.

### New Time for The Holy Hour beginning Thursday, July 8

*Nuevo tiempo para La Hora Santa a partir del jueves 8 de julio 7:00 pm*

*Jesus has made Himself the Bread of Life to give us life. Night and day, He is there. If you really want to grow in love, come back to the Eucharist, come back to that Adoration." St. Mother Theresa of Calcutta*

*"Jesús se ha hecho a sí mismo el pan de vida para darnos vida. Noche y día, Él está allí. Si realmente quieres crecer en el amor, vuelve a la Eucaristía, vuelve a esa Adoración". Santa Madre Teresa de Calcuta*



## NUESTRA PARROQUIA

### Adoration

of the

Blessed Sacrament



Chapel is Open 24 Hours  
La Capilla Está Abierta  
Las 24 Horas

The Divine Mercy Adoration Chapel located at the corner of our Church (38<sup>th</sup> & Paulina) is now open. You must have the code to enter. If you do not have the code, please come to the Parish Office during office hours to register.

La divina misericordia Capilla de Adoración ubicado en la esquina de nuestra Iglesia (38th y Paulina) ahora está abierto. Deben tener el código para entrar.

Si no tiene el código, por favor venga a la Oficina Parroquial durante el horario de oficina para registrarse.



Los invitamos a participar en:  
**LECTIO DIVINA**  
(Lectura Divina)

En un estilo de oración usando la Sagrada Escritura y siguiendo unos pasos precisos:

**Leer, Reflexionar, Orar y Actuar**

Tendremos 8 sesiones los miércoles

**CUANDO:** comenzando el **7 de julio**

**DONDE:** Salón de N. Sra. del Buen Consejo

**A QUE HORA:** 7 de la tarde

**REQUISITOS:** Biblia, libreta para notas y ganas de orar con la Palabra de Dios



### POPE FRANCIS MONTHLY PRAYER FOR JULY

We pray that, in social, economic and political situations of conflict, we may be courageous and passionate architects of dialogue and friendship.



### ORACIÓN MENSUAL DEL PAPA FRANCISCO PARA JULIO

Rezamos para que, en situaciones de conflicto social, económico y político, podamos ser arquitectos valientes y apasionados del diálogo y la amistad.

COLLECTION	JULY 4, 2021	COLECTA
ENVELOPES	\$2,519	Sobres
LOOSE	\$358	Suelto
ONLINE GIVING	\$330	Donaciones por Internet
MAINTENANCE	\$170	Mantenimiento
DEBT REDUCTION	\$482	Reducción de Deuda
SHARING PARISH	\$85	Parroquia Hermana
FOOD PANTRY	\$60	Despensa Parroquial

During these difficult times your parish needs you more than ever. Thank you for your support!

Durante estos tiempos difíciles, su parroquia los necesita más que nunca. ¡Gracias por su apoyo!



#### BEGINNING JULY 10/11 A PARTIR DEL 10/11 DE JULIO

**Saturday/sábado**

4 pm English Mass

6 pm Misa en español

**Sunday/domingo**

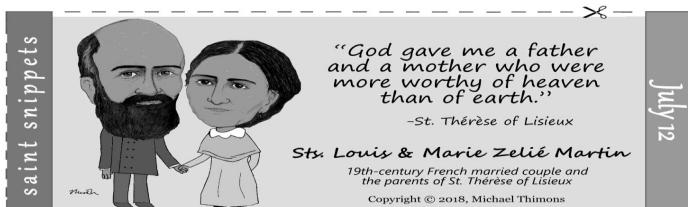
9 am English Mass

11 am Misa en español

1 pm Misa en español

We welcome the return of the Saturday Vigil Masses: 4 pm (English) and 6 pm (Español). If you have previously scheduled a Sunday Mass Intention and would like to change it to a Saturday Mass, please call the office. Please share this Mass update information with your family and friends. *For where two or three gather in my name, there am I in their midst. (Matthew 18:20)*

Damos la bienvenida al regreso de las misas de la vigilia del sábado: 4 pm (inglés) y 6 pm (español). Si ha programado previamente una misa dominical y le gustaría cambiarla a una misa el sábado, llame a la oficina. Comparta esta información de actualización de Misas con su familia y amigos. *Porque donde dos o tres se reúnen en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos. (Mateo 18:20).*



## JUNE 2021 JUNIO

### WINNER -A- DAY

**Monday, June 21**  
Michael Gasior, Ticket 135252, \$25.

**Tuesday, June 22**  
Jennie & Vicente Calderon, Ticket 135414, \$25.

**Wednesday, June 23**  
Adalberto Avitia, Ticket 131126, \$25.

**Thursday, June 24**  
Mary Brown, Ticket 138121, \$25.

**Friday, June 25**  
Paul Berlocher, Ticket 130413, \$25.

**Saturday, June 26**  
Margaret Flynn, Ticket 131053, \$50.

**Sunday, June 27**  
Amalia Mendez, Ticket 138462, \$50.

Be sure to watch Facebook Live each Wednesday at 11:30 a.m. for the Winner-A-Day 2021 Drawing!

Asegúrate de ver Facebook Live todos los miércoles a las 11:30 a.m. para el sorteo del Ganador Al Día 2021!

**Thanks for your support! - ¡Gracias por su apoyo!**

### KATERI TEKAKWITHA

Kateri Tekakwitha was the first Native American to be declared a saint by the Roman Catholic church. She became known as "Lily of the Mohawks" for her kindness and devotion. Her Feast Day is July 14.

Kateri Tekakwitha fue la primera nativa americana en ser declarada santa por la iglesia católica romana. Se hizo conocida como "Lily of the Mohawks" por su amabilidad y devoción. Su fiesta es el 14 de julio.

Please pray for Father Michael Bowler who has died.  
Ore por el padre Michael Bowler que ha fallecido.

"Dios me dio un padre y una madre que eran más dignos del cielo que de la tierra".  
-Santa Teresa de Lisieux

San Luis y santa María Zelie Martin  
Matrimonio francés del siglo XIX y padres de santa Teresa de Lisieux  
Copyright © 2018, Michael Thimon

## ORDINARY TIME IN THE CHURCH YEAR

Ordinary Time is the period in the Church calendar outside of the major seasons: Advent, Christmas, Lent, and Easter. The Church is in Ordinary Time until the First Sunday of Advent. The liturgical color of Ordinary Time is green because the green vestments and altar cloths have traditionally been associated with the time after Pentecost, the period in which the Church founded by the risen Christ and enlivened by the Holy Spirit began to grow and to spread the Gospel to all nations.

The Sundays and weeks of Ordinary Time take us through the life of Christ. Ordinary Time is a time in which the mystery of Christ is called to penetrate more deeply into our lives. Ordinary Time ends with the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, King of the Universe. We reverence our Lord as the King of all – and pray that all on earth may praise him now — as we look forward to living with him eternally in heaven forever.



## TIEMPO ORDINARIO DEL AÑO ECLESIÁSTICO

El Tiempo Ordinario es el período en el calendario de la Iglesia fuera de las temporadas principales: Adviento, Navidad, Cuaresma y Pascua. La Iglesia está en tiempo ordinario hasta el primer domingo de Adviento. El color litúrgico del Tiempo Ordinario es el verde porque las vestiduras verdes y los manteles del altar se han asociado tradicionalmente con el tiempo posterior a Pentecostés, período en el que la Iglesia fundada por Cristo resucitado y animada por el

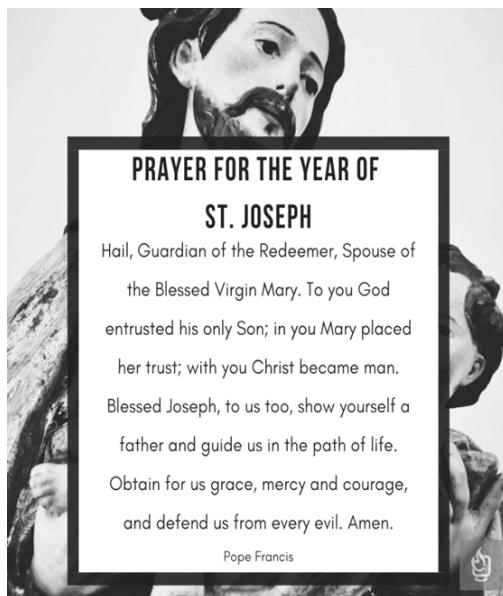
Espíritu Santo comenzó a crecer y a difundir el Evangelio. a todas las naciones.

Los domingos y semanas del tiempo ordinario nos llevan a través de la vida de Cristo. El tiempo ordinario es un tiempo en el que el misterio de Cristo está llamado a penetrar más profundamente en nuestra vida. El Tiempo Ordinario termina con la Solemnidad de Nuestro Señor Jesucristo, Rey del Universo. Reverenciamos a nuestro Señor como el Rey de todo, y oramos para que todos en la tierra lo alaben ahora, mientras esperamos vivir con él eternamente en el cielo para siempre.

## YEAR OF ST. JOSEPH

Pope Francis declared December 8, 2020 to December 8, 2021, the Year of St. Joseph. This coincides with the 150<sup>th</sup> anniversary of Blessed Pope Pius IX's declaration of St. Joseph as Patron of the Universal Church. In choosing to focus on St. Joseph, Pope Francis is presenting a figure whose humility and faith are greatly needed after a year of global suffering. Pope Francis notes that St. Joseph had to make many small, hidden sacrifices to protect and guide the Holy Family. Similarly, many ordinary people have made sacrifices in the face of great hardship in the last year. And just as St. Joseph demonstrated, these small sacrifices become small moments of heroism.

As the Year of St. Joseph continues, pray this Prayer for the Year of St. Joseph given to us by Pope Francis.



**Salve, custodio del Redentor y esposo de la Virgen María. A ti Dios confió a su Hijo, en ti María depositó su confianza, contigo Cristo se forjó como hombre. Oh, bienaventurado José, muéstrate padre también a nosotros y guíanos en el camino de la vida. Concédenos gracia, misericordia y valentía, y defiéndenos de todo mal. Amén.**

## AÑO DE SAN JOSÉ

El Papa Francisco declaró el 8 de diciembre de 2020 al 8 de diciembre de 2021, el Año de San José. Esto coincide con el 150 aniversario de la declaración del Beato Papa Pío IX de San José como Patrón de la Iglesia Universal. Al elegir centrarse en San José, el Papa Francisco presenta una figura cuya humildad y fe son muy necesarias después de un año de sufrimiento global. El Papa Francisco señala que San José tuvo que hacer muchos pequeños sacrificios ocultos para proteger y guiar a la Sagrada Familia. De manera similar, muchas personas comunes y corrientes han hecho sacrificios frente a grandes dificultades en el último año. Y tal como lo demostró San José, estos pequeños sacrificios se convierten en pequeños momentos de heroísmo.

Mientras continúa el Año de San José, rece esta Oración para el Año de San José que nos dio el Papa Francisco.



## DIVINE MERCY ADORATION CHAPEL FOR THE SICK AND DYING

OPEN

24 hours a day • 7 days a week  
at 38<sup>th</sup> Street and Paulina Street

If you would like to have the access code to our  
Adoration Chapel,  
just come to the office  
(3745 S. Paulina St.)  
with a State ID

## CAPILLA DE ADORACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA PARA LOS ENFERMOS Y MORIBUNDOS

ABIERTA

24 horas al día • 7 días de la semana  
en la calle 38 y la calle Paulina

Si desea tener el código de acceso para nuestra  
Capilla de Adoración,  
sólo venga a la oficina  
(3745 S. Paulina St.)  
con una identificación oficial

## Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

### FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office  
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

**PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE**

**Please mark one/marque una opción**     New Registración/Registro Nuevo     Update/Actualización

Last Name/Apellido: \_\_\_\_\_ Birthday/fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_

First Name/Nombre: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Address/Domicilio: \_\_\_\_\_ Apt. #: \_\_\_\_\_ Floor: \_\_\_\_\_

City/Ciudad: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip code: \_\_\_\_\_ Phone: \_\_\_\_\_

Spouse's Name/Esposo(a): \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

Name/hijo: \_\_\_\_\_ Birthday \_\_\_\_\_

-For Office Use Only

Sequencer: \_\_\_\_\_ Envelope number: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

# WOLLSCHLAGER FUNERAL HOME

4th Generation Parishioner

3604 S. Hoyne, Chicago

Cynthia Wollschlager, Director/Owner

Other Facilities Available, Chicago & Suburbs

773-523-0196

**Ed the Plumber**

**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**PARISHIONER DISCOUNT**

## Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down  
\$99 Per Month  
\$99 Installation**

This promotion assumes an estimated job cost of \$783. This advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers. All payments are due monthly for 12 months. An in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Minimum age 18 years old. Protection is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

**Receive a \$25 Amazon gift card  
with FREE In-home Estimate**

All payments are due monthly for 12 months. An in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Not all buyers will qualify. Minimum age 18 years old. Protection is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*



**LeafGuard®  
is guaranteed never  
to clog or we'll clean  
it for FREE\***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard®**  
Get it. And forget it.<sup>®</sup>



\*Guaranteed not to clog for  
as long as you own your home,  
or we'll clean your gutters for free.

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

**C. M. FASAN**

**Florist**

Daily deliveries

to Chicago

and 135 Suburbs

35th & Ashland

**773-523-8564**

**Walter Pomierski & Son Funeral Home**

**Felice Thaddeus**

**1059 West 32nd St., Chicago**

**773-927-6424**

**Huck Finn Donuts Restaurant**

**6 Free Donuts W/ Purchase W/ Ad**

of One Dozen or More. Not Valid with Any Other Offer

**3414 S. Archer Ave.**

**773-247-5515**



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Protecting Seniors  
Nationwide**



**Medical Alert System**

**\$29.95/Mo. billed quarterly**

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

**Call Today! Toll Free 1.877.801.8608**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**

**✓ Ambulance**

**Solutions as Low as \$19.95 a month**

**✓ Police ✓ Fire**

**✓ Friends/Family**

**FREE Shipping**

**FREE Activation**

**NO Long Term Contracts**



**CALL NOW! 800.809.3352**

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide



**This Button SAVES Lives!**

**As Soon GPS,**

**Lowest Price Guaranteed!**

**GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA**

**Funerals comenzando en \$3,000**

**FUNERARIA  
Sagrada Familia**

**ATENDIENDO SU ULTIMA NECESIDAD**

**3756 South Paulina Street  
Chicago, Illinois, 60609**

**Tel: 773-565-4171**

**funeralessagradafamilia@gmail.com**

**Please Cut Out This "Thank You Ad"**  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

**TAQUERIAS ATOTONILCO**

**PROPS. FAMILIA MUÑOZ**

**1649 W. 47th St.**

**773-247-5870**

**Supermercado y Carnicería  
LA INTERNACIONAL  
Abarrotes en General  
Productos Mexicanos  
Carnes frescas y Legumbres  
4556 S. Ashland Ave. 523-9745**

**FINDaPARISH.com**

**Check It Out Today!**

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**